

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в борьбе с преступностью

Постановление · № 212 · от 06.03.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 6 марта 1993 г. N 212

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством
Российской Федерации и Правительством Финляндской
Республики о сотрудничестве в борьбе с преступностью

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и
Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в борьбе с преступностью.

Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Финляндской
Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской
Федерации указанное Соглашение.

Разрешить Министерству иностранных дел Российской Федерации по согласованию с Министерством
безопасности Российской Федерации, Министерством внутренних дел Российской Федерации,
Генеральной прокуратурой Российской Федерации и Государственным таможенным комитетом
Российской Федерации вносить в прилагаемый проект Соглашения изменения и дополнения, не
имеющие принципиального характера.

Возложить на Министерство безопасности Российской Федерации, Министерство внутренних дел
Российской Федерации и Государственный таможенный комитет Российской Федерации совместно с
Министерством иностранных дел Российской Федерации выполнение обязательств Российской
Стороны, вытекающих из указанного Соглашения.

Председатель Совета Министров -

Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Финляндской Республики
о сотрудничестве в борьбе с преступностью

Правительство Российской Федерации и Правительство Финляндской Республики, далее именуемые
Договаривающимися Сторонами,

придавая важное значение международному сотрудничеству в борьбе с преступностью и желая с
этой целью оказывать друг другу как можно более широкое содействие и повышать эффективность
сотрудничества в этой области,

учитывая конвенции и резолюции Организации Объединенных Наций, а также решения других
международных организаций, касающиеся борьбы с преступностью, и

принимая во внимание Договор между СССР и Финляндией о правовой защите и правовой помощи по
гражданским, семейным и уголовным делам от 11 августа 1978 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера применения Соглашения

1. Предметом настоящего Соглашения является сотрудничество компетентных органов Договаривающихся Сторон с целью предупреждения, выявления, пресечения и раскрытия преступлений.
2. Компетентными органами Договаривающихся Сторон для целей настоящего Соглашения являются для Российской Стороны - Министерство безопасности Российской Федерации, Министерство внутренних дел Российской Федерации, Генеральная прокуратура Российской Федерации и Государственный таможенный комитет Российской Федерации; для Финляндской Стороны - Полиция, Ведомство пограничной охраны и Таможенное ведомство.
3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон оказывают друг другу содействие, в частности, путем:
 - а) проведения опроса лиц, а также допроса потерпевшего, подозреваемого, свидетеля или эксперта;
 - б) получения доказательств преступления;
 - в) установления личности, розыска и идентификации лиц;
 - г) проведения обыска и выемки;
 - д) предоставления документов, необходимых для расследования или судебного разбирательства;
 - е) расследования несчастных случаев, в том числе на производстве, установления причины смерти, а также проведения расследования в иных случаях причинения вреда личности или нанесения ущерба имуществу; и
 - ж) обмена информацией по вопросам, касающимся выполнения настоящего Соглашения, в частности по вопросам борьбы с организованной преступностью, а также преступностью, связанной с наркотиками.

Статья 2

Определение понятий

Для целей настоящего Соглашения:

1. "Розыск лица" означает установление места нахождения лица, подозреваемого в совершении преступления, потерпевшего, свидетеля или лица, пропавшего без вести.
2. "Идентификация лица" означает опознание лица, подозреваемого в совершении преступления, или жертвы несчастного случая на основе отпечатка пальцев, других признаков, фотоснимка или других сведений.
3. "Обыск" означает принудительную меру, принимаемую для осмотра определенного места или лица с целью нахождения подлежащего выемке предмета или установления факта, который может иметь значение в расследовании преступления.
4. "Выемка" означает меру, при помощи которой определенный предмет изымается официальным органом, когда имеется основание предполагать, что он может являться доказательством в уголовном деле, или что им завладели преступным путем, или что он будет судом объявлен конфискованным.

Статья 3

Центральные органы

1. При осуществлении настоящего Соглашения просьба об оказании содействия или информация передается непосредственно центральными органами Договаривающихся Сторон и под их контролем.
2. После вступления в силу настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга о том, какие органы Договаривающихся Сторон будут выполнять функции центральных органов.
3. Предусмотренные настоящим Соглашением меры могут осуществляться непосредственно и на местном уровне, если центральные органы договорятся о таком порядке.

Статья 4

Форма и содержание просьбы об оказании содействия

1. Просьба об оказании содействия должна передаваться в письменном виде или посредством использования телетайпной, телефаксной или компьютерной связи. В безотлагательных случаях просьба может быть передана посредством телефонной связи, однако она должна быть незамедлительно подтверждена в письменной форме. При использовании телетайпной, телефаксной или компьютерной связи, а также при возникновении сомнений в отношении подлинности или содержания просьбы запрашиваемый орган может запросить подтверждение в письменной форме.
2. Просьба об оказании содействия должна содержать следующие реквизиты:
 - а) наименование запрашивающего органа;
 - б) наименование запрашиваемого органа;
 - в) подробное описание преступления или происшествия и иные относящиеся к нему факты;
 - г) имена и фамилии лиц, имеющих отношение к делу, дата и место рождения, их гражданство и, насколько это возможно, занятие и местожительство или местопребывание;
 - д) содержание и обоснование просьбы, а по уголовным делам - юридическая квалификация деяния в соответствии с законодательством запрашивающей Договаривающейся Стороны и текст применяемого закона.
3. Просьба об оказании содействия, переданная или подтвержденная в письменной форме, должна быть подписана компетентным лицом и удостоверена печатью запрашивающего органа.
4. Просьба об оказании содействия может также содержать:
 - а) указание желательного срока исполнения требуемых мероприятий;
 - б) ходатайство о предоставлении возможности представителям запрашивающей Договаривающейся Стороны присутствовать при выполнении указанных в просьбе мероприятий;
 - в) ходатайство произвести мероприятия в определенном порядке; и
 - г) при необходимости иные пожелания, связанные с выполнением просьбы.

Статья 5

Порядок выполнения просьбы

1. Компетентные органы Договаривающихся Сторон оказывают друг другу содействие в соответствии с законодательством своего государства и в пределах своей компетенции.
2. Если выполнение просьбы не входит в компетенцию органа, получившего просьбу, данный орган должен незамедлительно передать ее компетентному органу и уведомить об этом запрашивающий орган.
3. Запрашиваемый орган исполняет просьбу в порядке, предусматриваемом законодательством своего государства, однако по просьбе запрашивающего органа он может применить особую форму и порядок, поскольку это не противоречит законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

Статья 6

Оказание содействия

1. Запрашиваемый орган исполняет просьбу незамедлительно и по возможности в пределах сроков, указанных в ней. Запрашиваемый орган может запросить дополнительные сведения, если это необходимо для выполнения просьбы.
2. Ходатайство, указанное в подпункте б) пункта 4 статьи 4, удовлетворяется по возможности.
3. Запрашиваемый орган незамедлительно уведомляет запрашивающий орган об обстоятельствах, значительно задерживающих выполнение просьбы или ответ на нее.

Статья 7

Отказ в содействии

1. В оказании содействия отказывается, если исполнение просьбы может нанести ущерб суверенитету или безопасности либо противоречит основным принципам законодательства

запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. В оказании содействия может быть отказано, если исполнение просьбы противоречило бы законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны, касающемуся содействия и правовой помощи в области борьбы с преступностью, или ее международным обязательствам в области прав человека.

3. Об отказе в содействии, а также о причинах отказа уведомляется запрашивающий орган.

Статья 8

Языки

Просьбы об оказании содействия и приложенные к ним документы могут составляться на русском, финском, шведском или английском языках.

Статья 9

Легализация документов

При оказании содействия документы, предоставляемые Договаривающимися Сторонами друг другу, принимаются без легализации или иных формальностей.

Статья 10

Использование информации

1. Информация и документы, полученные в рамках взаимного содействия, могут использоваться лишь в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, включая их использование в судебном или административном разбирательстве. Указанные информация и документы могут использоваться в иных целях лишь с согласия запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. Просьбы, информация и документы, полученные одной из Договаривающихся Сторон, по просьбе предоставляющей Договаривающейся Стороны рассматриваются как конфиденциальные. Причина такой просьбы должна быть указана. Запрашивающая Договаривающаяся Сторона обеспечивает информации, полученной от запрашиваемой Договаривающейся Стороны на основе настоящего Соглашения, такой режим конфиденциальности, о котором просит запрашиваемая Договаривающаяся Сторона.

Статья 11

Расходы

Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона несет расходы, возникающие в связи с выполнением просьбы на территории ее государства. В случае возникновения значительных расходов центральные органы могут отдельно договориться об их возможном разделении. Расходы, возникающие в связи с применением положений пункта 2 статьи 6 настоящего Соглашения, несет запрашивающая Договаривающаяся Сторона.

Статья 12

Дальнейшие шаги по реализации Соглашения

Договаривающиеся Стороны будут при необходимости проводить консультации для оценки хода реализации настоящего Соглашения и целесообразности внесения в него изменений. Первые консультации будут проведены через год после вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 13

Прочие постановления

1. Положения настоящего Соглашения не препятствуют сотрудничеству компетентных органов Договаривающихся Сторон в соответствии с иными соглашениями, действующими между Договаривающимися Сторонами.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон по иным международным договорам и соглашениям, участниками которых они являются.

Статья 14

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступит в силу на 30-й день после того, как Договаривающиеся Стороны

уведомят друг друга в письменной форме о выполнении юридических процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Оно прекратит свое действие через 6 месяцев со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и финском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Финляндской Республики
